

Rami Saari

Curriculum vitae

Rami Saari (born in 1963 in Petah Tikva, Israel) is an Israeli poet, translator, linguist, and literary critic. Saari has studied and taught Hebrew, Semitic Languages, and Finno-Ugric Language Studies at universities in Helsinki, Budapest, Jerusalem, and elsewhere. His doctoral dissertation on prepositions in the Maltese language was published in Jerusalem in 2003.

Saari has published seven books of poetry. He has also translated dozens of books of both poetry and prose from Finnish, Albanian, Spanish, Catalan, Greek, Portuguese, Hungarian, and Estonian into Hebrew.

Saari has written introductions and afterwords for all of his translations of Finnish literature. In addition to books, Saari has translated pieces from newspapers and magazines by the following Finnish authors: Juhani Ahvenjärvi, Paavo Haavikko, Pentti Holappa, Antti Hyry, Helvi Juvonen, Riina Katajavuori, Aleksis Kivi, Kai Laitinen, Eeva-Liisa Manner, Hannu Mäkelä, Lauri Otonkoski, Tommi Parkko, Toivo Pekkanen, Pentti Saarikoski, Frans Eemil Sillanpää, Helena Sinervo, Eira Stenberg, Anni Sumari, Eino Säämä, Antti Tuuri, Lauri Viita and Merja Virolainen.

Saari has been the editor of the Israeli section of the international poetry website poetryinternational.org since 2002, and has edited a book series for Ha-kibbutz ha-meuchad, which publishes predominantly Nordic and Baltic literature, since 2005. He was awarded the Israeli Prime Minister's Award for literature in 1996 and 2003 and the Tchernikhovsky Prize for Translation in 2006. Saari has received two prizes in 2010: the Asraf Prize for enrichment of Hebrew Language and Literature, and the Finnish State Prize for Translation. Saari lives in Athens and works in several capacities, including as a Finnish language teacher.